

CORTE SUPERIOR DE CALIFORNIA, CONDADO DE _____ DIRECCIÓN (CALLE Y NÚMERO): _____ DIRECCIÓN POSTAL: _____ CIUDAD Y CÓDIGO POSTAL: _____ NOMBRE DE SUCURSAL: _____	SOLO PARA USO DE LA CORTE <h2 style="margin: 0;">Solo para información</h2> <h2 style="margin: 0;">No entregue a la corte</h2>
EL PUEBLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA vs. ACUSADO: _____	
FORMULARIO DE DECLARACIÓN SOBRE VIOLENCIA EN EL HOGAR CON RENUNCIA DE DERECHOS—DELITO MENOR	NÚMERO DE CASO: <h2 style="margin: 0;">No entregue a la corte</h2>

Instrucciones:

- (1) *Llene este formulario solo si desea declararse culpable o sin disputa con respecto a los cargos.*
- (2) *Lea este formulario atentamente. Para cada punto, si entiende y está de acuerdo con lo que lee, ponga sus iniciales en la casilla ubicada a la derecha del punto. Para cualquier punto que no corresponda a usted o que no comprenda, deje la casilla en blanco.*
- (3) *Firme y feche el formulario bajo "DECLARACIÓN DEL ACUSADO" en la página 4.*
- (4) *Recuerde que la corte no puede dar asesoría legal. Si tiene abogado y tiene preguntas sobre algo de este formulario, pregúntele a su abogado.*

1. **Cargos y penas máximas.** Quiero declararme culpable o sin disputa con respecto a los siguientes cargos. Entiendo que las penas máximas por los cargos de los cuales me declaro culpable o sin disputa se indican a continuación.

INICIALES

NÚMERO	CARGOS (SECCIÓN Y DESCRIPCIÓN)	PENA MÁXIMA (MULTA y CÁRCEL)

2. **Condenas anteriores.** Entiendo que también estoy acusado de una condena anterior en los casos con números:

3. **Contravenciones de condena condicional.** Entiendo que también se me acusa de contravenir mi condena condicional en los casos con números:

4. **Derecho a un abogado** (*deje esta casilla en blanco si tiene abogado*). Entiendo que tengo derecho a un abogado que yo elija para que me represente durante todo el proceso. Si no puedo pagar un abogado, la corte nombrará uno para que me represente. **Por la presente renuncio a mi derecho a que me represente un abogado.**

5. **Otros derechos constitucionales.** Entiendo que tengo cada uno de los siguientes derechos con respecto a los cargos y condenas anteriores (si las hay) indicados en los puntos 1 y 2 (de arriba):

- a. **Derecho a un juicio con jurado.** Entiendo que tengo derecho a un juicio con jurado rápido y público. En el juicio, se me presumiría inocente y no se me podría condenar a menos que, después de conocer todas las pruebas, 12 miembros del jurado imparciales elegidos de entre la comunidad estuvieran convencidos más allá de toda duda razonable de que soy culpable.
- b. **Derecho a confrontar y contrainterrogar a los testigos.** Entiendo que tengo derecho a confrontar y contrainterrogar a todos los testigos que testifiquen en mi contra. Esto significa que la fiscalía tiene que presentar a los testigos en la corte para que testifiquen bajo juramento en mi presencia y yo o mi abogado podemos interrogarlos.
- c. **Derecho a permanecer en silencio y no incriminarme.** Entiendo que tengo derecho a permanecer en silencio y que mi silencio no puede ser considerado una prueba en mi contra. Entiendo que también tengo derecho a no incriminarme y que no me pueden obligar a testificar.

EL PUEBLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA vs.

NÚMERO DE CASO:

Acusado(s):

Solo para información**No entregue a la corte**

6. **Derechos por contravención de condena condicional** (*deje esta casilla en blanco si no se le acusa de contravenir una condena condicional*). Entiendo que tengo todos los derechos constitucionales antes indicados para todas las contravenciones de condena condicional de las que se me acusa, excepto que no tengo derecho a un juicio con jurado, sino solo a una audiencia ante un juez. INICIALES
7. **Consecuencias de mi declaración**
- a. **Declaración de sin disputa.** Entiendo que una declaración de sin disputa tiene el mismo efecto que una admisión de culpabilidad, excepto que no puede usarse en mi contra en un caso civil que se derive de un acto en el que se base este procesamiento a menos que el delito se pueda castigar como un delito grave.
- b. **Efecto de la condena sobre otros casos.** Entiendo que una condena en este caso puede ser usada para aumentar mi castigo por futuras condenas por violencia en el hogar y puede constituir una contravención de cualquier otra concesión actual de libertad condicional o condena condicional, lo que puede llevar a un castigo adicional.
- c. **Condiciones mínimas obligatorias de la condena condicional.** Entiendo que si se me concede condena condicional, los términos y condiciones incluirán *al menos* todos los siguientes (ver Código Penal, § 1203.097):
- (1) Un mínimo de 36 meses (tres años) o 48 meses (cuatro años) de condena condicional;
 - (2) Una orden de protección de una corte penal que puede incluir exclusión de residencia o condiciones de alejamiento;
 - (3) Fichado en un máximo de una semana después de la imposición de la condena si aún no he sido fichado;
 - (4) Varias multas, cuotas y tasas legales, incluidas una cuota por violencia en el hogar, una multa de restitución, una multa por revocación de condena condicional (suspendida), una tasa de condena penal y una cuota de seguridad de la corte;
 - (5) Finalización exitosa de un programa de tratamiento adecuado para maltratadores que dure al menos 52 semanas;
 - (6) Servicio comunitario;
 - (7) Restitución a la víctima (si corresponde), y
 - (8) Otro:
-
- d. **Efecto de una futura contravención de condena condicional.** Entiendo que si contravengo alguno de los términos o condiciones de condena condicional, puedo ser regresado a la corte y condenado hasta el castigo máximo por cada cargo indicado en el punto 1.
- e. **Consecuencias sobre inmigración.** Entiendo que si no soy ciudadano de los Estados Unidos, mi declaración de culpabilidad o de sin disputa puede causar mi deportación, o que se me niegue la entrada a Estados Unidos o la naturalización de acuerdo con las leyes de Estados Unidos.
- f. **Prohibición y entrega de armas de fuego, componentes de arma de fuego y municiones.** Entiendo que una condena en este caso puede prohibirme tener, usar, comprar, poseer, recibir o tener bajo mi custodia y control armas de fuego, componentes de arma de fuego, municiones, municiones recargadas y dispositivos de alimentación de municiones, incluidos, entre otros, cargadores, durante un periodo que va de 10 años a toda la vida según la ley federal y la ley estatal (secciones 29805 y 30305 del Código Penal). Esto incluye receptores y armaduras de armas de fuego y cualquier objeto que se pueda usar como un receptor o armadura o que fácilmente se pueda convertir en un receptor o armadura (vea la sección 16531 del Código Penal). Entiendo que una condena en este caso puede exigirme que entregue cualquier arma de fuego o componente de arma de fuego que posea o tenga bajo mi custodia o control (sección 29810 del Código Penal).
- g. **Prohibición y entrega de blindaje personal.** Entiendo que una condena en este caso puede prohibirme comprar, poseer o ser dueño de blindaje personal (definido en la sección 16288 del Código Penal). Tengo que entregar cualquier blindaje personal que tenga en mi posesión (ver sección 31360 del Código Penal).
- h. **Consecuencias sobre la custodia de los hijos.** Entiendo que una condena en este caso puede causar una presunción refutable de que el otorgamiento de custodia física o legal exclusiva o conjunta de un hijo es perjudicial para el mejor interés del hijo según la sección 3044 del Código de Familia.
- i. **Otras consecuencias: (especifique):**
-
8. **Antes de la declaración**
- a. **Plática con mi abogado** (*deje esta casilla en blanco si no está representado por un abogado*). Antes de presentar esta declaración, tuve la oportunidad de hablar con mi abogado de los hechos del caso, los elementos de los delitos de los que se me acusa y condenas anteriores (si las hay), cualquier defensa que pueda tener, mis derechos constitucionales y establecidos por ley, y la renuncia a esos derechos, las consecuencias de esta declaración y cualquier otra cosa que considere importante para mi caso.
- b. **Preguntas.** No tengo ninguna otra pregunta para la corte ni para mi abogado con respecto a mi declaración y admisiones en este caso ni a ninguno de mis derechos ni a nada más de lo que aparece en este formulario.

EL PUEBLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA vs.

Acusado(s):

Solo para información

NÚMERO DE CASO:

No entregue a la corte

INICIALES

9. **Renuncia a derechos constitucionales.** Para cada uno de los cargos, condenas anteriores (si las hay) y contravenciones de condena condicional (si las hay) indicadas en los puntos 1, 2 y 3, renuncio a mi derecho a un juicio con jurado, a mi derecho a una audiencia, a mi derecho a confrontar y contrainterrogar a los testigos y a mi derecho a permanecer en silencio y no incriminarme. Entiendo que, de hecho, me estoy incriminando con mi declaración.

10. **La declaración** (*marque una*). Me declaro libre y voluntariamente CULPABLE SIN DISPUTA de los cargos indicados en el punto 1. Ofrezco mi declaración con pleno entendimiento de todo lo indicado en este formulario. Nadie me amenazó; usó fuerza alguna contra mí, mi familia o mis seres queridos, ni me hizo promesas, excepto las indicadas en este formulario, con el fin de convencerme de que me declare culpable o sin disputa.

11. **Condenas anteriores.** Admito libre y voluntariamente las condenas anteriores (si las hay) indicadas en el punto 2, y comprendo que esta admisión puede aumentar las penas que se me impongan.

12. **Contravenciones de condena condicional.** Admito libre y voluntariamente las contravenciones de condena condicional (si las hay) indicadas en el punto 3.

13. **Imposición de la condena.** Entiendo que tengo derecho a retrasar mi imposición de condena al menos 6 horas y hasta 5 días después de mi declaración. Renuncio a este derecho y acepto que se me imponga una condena en este momento.

EL PUEBLO DEL ESTADO DE CALIFORNIA vs.

Acusado(s):

Solo para información

NÚMERO DE CASO:

No entregue a la corte**DECLARACIÓN DEL ACUSADO**

Leí o pedí que me leyeron este formulario y puse mis iniciales en cada uno de los puntos que corresponden a mi caso. Si tengo abogado, hablé con él sobre cada punto. Al poner mis iniciales junto a los puntos de este formulario, estoy indicando que entiendo y estoy de acuerdo con lo que se establece en cada punto que marqué con mis iniciales. Se me explicó la naturaleza de los cargos, las posibles defensas y los efectos de cualquier condena anterior y contravención de condena condicional. Entiendo cada uno de los derechos antes descritos y renuncio a cada uno de ellos para presentar mi declaración.

Fecha: _____

(NOMBRE A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE)***Solo para información***_____
(FIRMA DEL ACUSADO)**DECLARACIÓN DEL ABOGADO**

Yo soy el abogado del caso del acusado. Revisé este formulario con mi cliente. Le expliqué al acusado cada uno de los puntos del formulario, incluidos sus derechos constitucionales y establecidos por ley, y respondí todas las preguntas del acusado con respecto a esos derechos, los demás puntos de este formulario y el acuerdo de declaración. También hablé de los hechos del caso con el acusado y le expliqué la naturaleza y los elementos de cada cargo, cualquier posible defensa contra los cargos, el efecto de cualquier condena anterior y contravención de condena condicional, y las consecuencias de la declaración.

Fecha: _____

(NOMBRE A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE)_____
FIRMA DEL ABOGADO**DECLARACIÓN DEL INTÉRPRETE**

Después de mi debida prestación de juramento o con un juramento por escrito en el expediente, certifico que traduje fielmente este formulario al acusado en el idioma que se indica a continuación.

Idioma: Español Otro (*especifique*): _____

Fecha: _____

(NÚMERO DE CERTIFICACIÓN)

(NOMBRE A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE)_____
FIRMA DEL INTÉRPRETE**DETERMINACIONES Y ORDEN DE LA CORTE**

La corte, después de revisar este formulario e interrogar oralmente al acusado, determina que (a) el acusado leyó o se le leyeron y comprende cada uno de los puntos marcados con sus iniciales en este formulario; (b) el acusado comprende la naturaleza de los delitos y las acusaciones indicadas en los puntos 1, 2 y 3, y las consecuencias de la declaración y de cualquier admisión; (c) el acusado renuncia de manera expresa, consciente, comprensiva e inteligente a sus derechos constitucionales y establecidos por ley, y (d) la declaración, las admisiones y la renuncia de derechos del acusado se hacen libre y voluntariamente.

La corte acepta la declaración, las admisiones y la renuncia de derechos del acusado, y por la presente se le condena con base en ellas. Se ordena que este documento se archive con los registros de la corte de este caso y que la declaración, las admisiones y la renuncia de derechos del acusado se acepten y se registren en las actas de esta corte.

Fecha: _____

FIRMA DEL JUEZ